



# BILTEN

DERBY BOSNIA-HERZEGOVINA  
COMMUNITY ASSOCIATION



Februar 2019

Izdanje 19



## DAN SJEĆANJA NA ŽRTVE HOLOKAUSTA

Dan sjećanja na holokaust i sprječavanja zločina protiv čovječnosti međunarodni je dan sjećanja kojim se želi podsjetiti na sve žrtve nacističkih režima tijekom Drugog Svjetskog Rata kao i onih genocida koji su se desili prije i poslije njega, uključujući i onaj koji se desio u Julu 1995. godine u Srebrenici, gdje je brutalno ubijeno više od 8,000 muškaraca, Bošnjaka.

Ovaj se dan obilježava diljem svijeta, a u najvećem broju zemalja za datum obilježavanja izabran je 27. Januar. Na taj dan 1945. godine, crvena armija oslobodila je 7.500 zatvorenika koje su za sobom ostavili nacisti u koncentracionom logoru Auschwitz u Oświęcimiu u Poljskoj.

Tog se datuma ovaj dan sjećanja obilježava i u Velikoj Britaniji a u Derbyju se organizuje od strane nezavisne grupe za planiranje u okviru nacionalnog dana sjećanja na holocaust "HMD Trust", uz dugogodišnju podršku i suradnju od strane Bosansko-hercegovačkog Udruženja Derby, pa je tako u sklopu programa i ove godine u prostorijama našeg udruženja priređen prijem za mnoge goste. Ovaj projekat Bosansko-hercegovačkog Udruženja u Derby-u podržala je ambasada Bosne i Hercegovine iz Londona, svojim prisustvom njena

ekselencija Valentina Marinčić i njen muž Gospodin Zeljko Jerkić. Pored mnogobrojnih gostiju, prijemu su također prisustvovali gradonačelnik grada Derby, councillor Mike Carr, te predstavnik Ukrajinske ambasade i Armenske zajednice.

Što se tiče programa, pored izložbe sa specifičnim naglaskom na ovogodišnju temu "Torn from home", prisutne je prvo pozdravila i poželila dobrodošlicu predsjednica našeg Udruženja Nermina Webster te pozvala ambasadoricu Bosne i Hercegovine da se obrati prisutnima. Gostima su se također obratili gradonačelnik grada Derby, predstavnici Ukrajinske Ambasade i Armenske Zajednice kao i neki od drugih lokalnih zvaničnika a zatim je uslijedilo gledanje kratkog filma "Escape from Bosnia".

Prisutnima se također obratila magistrica Lejla Kevrić i predstavila svoj magistarski rad, kratki film i izložbu pod nazivom "titov piknik", a zatim je upričeno polaganje cvijeća i odavanje pošte žrtvama genocida u Srebrenici i ostalim djelovima Bosne i Hercegovine na spomenik koji se nalazi u dvorištu Bosanskog Centra Derby.

Poslije polaganja cvijeća upriličena je zakuska za sve prisutne sa toplim napitcima.



**NJ.E. Valentina Marinčić odala je počast žrtvama genocida**

Program je tradicionalno završen u QUAD Centru u čijem je dvosatnom programu učestvovala i naša folklorna grupa "Bosanski Biseri". Tokom programa, učenici Bosanskohercegovačke dopunske škole Derby, Emini Hrnčić, uručena je nagrada za osvojeno prvo mjesto u natjecanju za najbolji literarni rad na temu "Torn from home" koji se svake godine organizuje u svim školama na području grada Derby. Aldijana Pobrić, također učenica gore navedene škole, primila je specijalno priznanje za svoje pismeno djelo. Iskrene čestitke Emini i Aldijani.

Dva dana nakon ceremonije, Ambasadorice Bosne i Hercegovine, NJ.E. Valentina Marinčić, BH Udruženju

Derby uputila je pismo u kojem je imala samo riječi pohvale za cjelokupnu organizaciju kao i ono što mi ovdje svakodnevno radimo već duži niz godina. Pismo ambasadorice prenosimo u cijelosti:

**Poštovani Feride,**

*Smatram se jako privilegiranom što ste mi pružili priliku da sudjelujem u obilježavanju Dana Holokausta 2019. godine u Derbyju i Vašem, i našem, BiH Centru. Obilježavanjem najvećih ljudskih stradanja i najtamnijih mrlja na globalnoj ljudskoj savjesti šalje se poruka kako se zlo ne smije više nikada i nigdje ponoviti. Na praktičnoj i svakodnevnoj razini, šalje se isto tako značajna poruka kako jednu zajednicu i jedan grad čine svi njegovi stanovnici i grad jedino može prosperirati ako svi koji u njemu žive promoviraju suživot i suradnju na projektima od zajedničkog dobra.*

*Osobno sam se uvjerila kako u Derbyju za rad Vašeg Centra postoje samo riječi pohvale i divljenja.*

*Zajednica prognanika koja je prije skoro dvadeset i pet godina stigla u grad, uspjela je, ne samo izgraditi nove živote, nego postati jedan od stupova društva i to onaj koji je danas u mogućnosti ponuditi pomoć onima kojima je pomoć danas najpotrebnija.*

*Vama i Vašim suradnicima od sveg srca želim da tako nastavite i ubuduće.*

**Veleposlanica,**

**Valentina Marinčić**

## TRADICIONALNA DODJELA NOVOGODIŠNJIH PAKETIĆA



**Zadovoljstvo nakon uručenih paketića**

U Nedjelju, 30. Decembra 2018. godine, u prazničnoj atmosferi i posebno okićenom Bosanskohercegovačkom Centru podijeljeni su novogodišnji paketići za svu djecu koja pohađaju Dopunsku Školu dok su ostali mogli isti uplatiti po cijeni od £10.

Prostorije Bosansko-hercegovačkog Centra su bile ispunjene smijehom, dječijom radošću i novogodišnjom

pjesmom a za organizaciju se pobrinulo osoblje BH Udruženja. Podijeljeno je ukupno 30 paketića a nama je bilo zadovoljstvo vidjeti naše mališane u ovolikom broju.

Za program i dobro raspoloženje djece pobrinuo se uvijek dobro raspoloženi i nama svima dobro poznati Jasmin Mešić, mađioničar sa našeg podneblja koji je i ovaj put izuzetno dobro odradio svoj dio



**U zabavu su bili uključeni i djeca i roditelji.**

posla.

Poslije mađioničarske predstave uslijedila je dodjela paketića a u ulozi Djeda Mraza ove godine se našao Mehmet Luma koji je izuzetno dobro obavio svoj dio posla, a što se moglo i primjetiti na veselim licima naših mališana.

Usljedio je party koji je trajao do kasnih poslijepodnevni sati.

## GODIŠNJA GENERALNA SKUPŠTINA BOSANSKO-HERCEGOVAČKOG UDRUŽENJA DERBY

14. Decembra 2018. godine, Bosansko-hercegovačko Udruženje Građana Derby održalo je svoju redovnu Godišnju Generalnu Skupštinu. Odziv građana bio je nešto manji od očekivanog u odnosu na prošlogodišnju posjećenost. Svima vama koji ste odvojili dio svog vremena da prisustvujete ovom uistinu važnom događaju za naše Udruženje se iskreno zahvaljujemo.



**Ferid Kevrić je prisutnima predstavio Godišnji Izvještaj o radu BiH Udruženja u proteklih dvanaest mjeseci a potom i Finansijski Izvještaj.**

Skupština je prošla u izuzetno lijepoj i konstruktivnoj atmosferi, a izabran je i novi Upravni Odbor koji će u narednih dvanaest mjeseci sačinjavati čak 16 članova. Svi oni su ponudili svoje usluge našem udruženju, a sa zadovoljstvom možemo kazati kako je ovo, zajedno sa prošlogodišnjim, brojčano najveći Upravni Odbor od osnivanja Udruženja u Januaru 1995. godine.

Služeći se PowerPoint prezentacijom, Ferid Kevrić je prisutnima predstavio Godišnji Izvještaj o radu BiH Udruženja u proteklih 12 mjeseci a potom i Finansijski Izvještaj. Nije bilo nikakvih primjedbi tako da su oba izvještaja jednoglasno usvojena.

Uzimajući i obzir dugogodišnju suradnju i njihov efikasan dosadašnji rad, Derby Community Accountancy Service je jednoglasno izglasan kao naš finansijski revizor i za naredni period.



**Promocija knjige „The Boy Who Said Nothing“**

Skupštini je prisustvovao i menadžer BH UK Networka, Dr. Anes Cerić kao i naš poznati glumac sa ovih prostora Mirsad Solaković. Dr. Cerić se ukratko obratio prisutnima dok je gospodin Solaković iskoristio ovu priliku za promociju svoje knjige pod nazivom “The Boy Who Said Nothing” (Dječak Koji Ništa Nije Rekao).

Podijeljena su i mnoga priznanja u znaku zahvalnosti onima koji već duži niz godina svojim dobrovoljnim radom pomažu rad udruženja, članovima folklorne grupe koji promovišu našu kulturu i tradiciju na ovim prostorima te učiteljicama koje rade na očuvanju Bosanskog jezika. Nakon uručenih zahvalnica uslijedila je zakuska uz razgovor i druženje.

Na kraju, ostaje nam samo da novom Upravnom Odboru poželimo puno sreće i uspjeha u radu u narednoj godini.



**Midhat Kapetanović, dugogodišnji član Upravnog Odbora**

### GODIŠNJA ČLANARINA BH UDRUŽENJU

Od završetka zadnje Generalne Skupštine u Decembru 2018. godine, svi koji žele mogu da uplate godišnju članarinu Udruženju. Godišnja članarina je £10 što je cijena oko jedne kutije od 20 cigareta. Može se uplatiti u kancelariji u gotovini, čekom a možete platiti i direktno iz svoje banke na account.

**The Derby Bosnia Herzegovina Community Association, NATWEST, Sort Code: 01-02-66, Account No: 82966915**

## UNIVERZALNI KREDIT - ISPLATA NAKNADA ZA LJUDE U ILI IZVAN POSLA

U jednom od prethodnih izdanja smo pisali o novom benefitu koji će obuhvatiti mnoge naše građane na ovim prostorima nakon čega smo imali mnogo vaših pitanja vezanih za isti, stoga ćemo u ovom izdanju pokušati odgovoriti na neka od njih. Ovo je jedna veoma opširna tema o kojoj bi se moglo pisati mnogo, no mi ćemo pokušati odgovoriti samo ono najosnovnije.

### Šta je Univerzalni Kredit?

Univerzalni kredit je isplata naknada za ljude u ili izvan posla. Zamjenjuje neke od primanja i Tax Kredita koje sada dobijate kao npr. Housing Benefit, Child Tax Credit, Income Support, Working Tax Credit, Jobseeker's Allowance i Employment and Support Allowance.

### Koliko često se plaća Univerzalni Kredit?

Univerzalni kredit se plaća mjesečno u Engleskoj, Velsu i Škotskoj. Međutim, u Škotskoj možete tražiti dvotjednu isplatu umjesto jedne mjesečne uplate.

### Koliko iznosi Univerzalni Kredit?

Univerzalni kredit sastoji se od osnovnog dodatka i različitih elemenata za stvari kao što su troškovi stanovanja, odgajanja djece, brige ili bolesti i invalidnosti.

Iznos koji dobijete u univerzalnom kreditu može se smanjiti ili povećati ovisno o tome koji prihod ostvarujete; zarada, penzija, druga primanja, štednja i kapital iznad 6.000 funti.

### Dali mogu raditi i primati Univerzalni Kredit?

Možete raditi koliko god sati želite kada ste na univerzalnom kreditu. Ne postoje ograničenja kao kod nekih od primanja do sada kao što su Income Support i Working Tax Credit a ako ste u plaćenom radnom odnosu, onda možda ostvarujete pravo i na dodatak za

rad (Work Allowance).

### Dali sam ja obuhvaćen ovom promjenom?

Vi se kvalifikujete za univerzalni kredit ako ste na niskom budžetu ili ste bez posla, ako imate 18 ili više godina (postoje neki izuzeci ako imate 16 do 17 godina), ako vaše godine starosti ili vašeg supružnika su ispod godina starosti potrebnih za penziju i ako vi i vaš partner zajedno imate ušteđenih 16.000 funti ili manje. Broj djece koju imate ne utječe na vašu podobnost za univerzalni kredit, ali to može znatno utjecati na iznos koji će te primati.

### Ključne Činjenice Univerzalnog Kredita:

- Ako živite u Engleskoj ili Velsu i dobijate pomoć za stanarinu (Housing Benefit), to će biti uključeno u vašu mjesečnu uplatu, a vi ćete direktno platiti stanodavcu.
- Ako živite sa nekim kao par i imate pravo da potražujete UC, dobit ćete zajedničku uplatu uplaćenu na jedan bankovni račun.
- UC se plaća u zaostatku, tako da može potrajati do pet sedmica nakon što podnesete zahtjev za isplatu.
- Nema ograničenja koliko sati tjedno možete raditi ako tražite UC. Umjesto toga, iznos koji dobijate postepeno će se smanjivati kako zarađujete više, tako da nećete izgubiti sve svoje beneficije odjednom.
- Obično morate da podnesete zahtjev putem online aplikacije.

***Vrlo je važno napomenuti da, kako bi vaš zahtjev za univerzalni kredit bio odobren, morate imati pismeni dokaz vašeg prava na boravak u ovoj državi, mobilni telefon i e-mail adresu.***

## The Derby Bosnia-Herzegovina Community Association

**Bosnia & Herzegovina Centre**  
99 Curzon Street  
Derby, DE1 1LN

**Phone:** 01332 294436  
**Fax:** 01332 293772

**E-mail:**  
[bihcommderby@hotmail.com](mailto:bihcommderby@hotmail.com)

**Web:**  
[www.bihcommunityderby.co.uk](http://www.bihcommunityderby.co.uk)

 **Bosnian Centre Derby**

